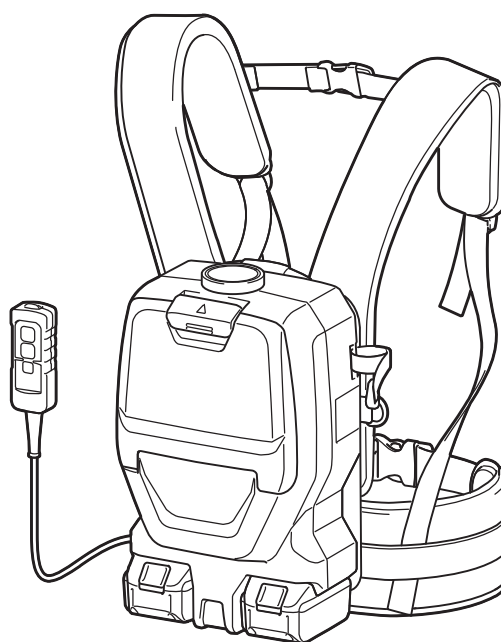
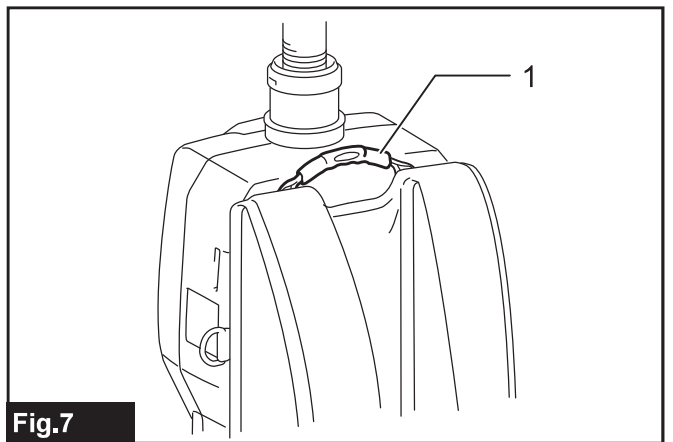
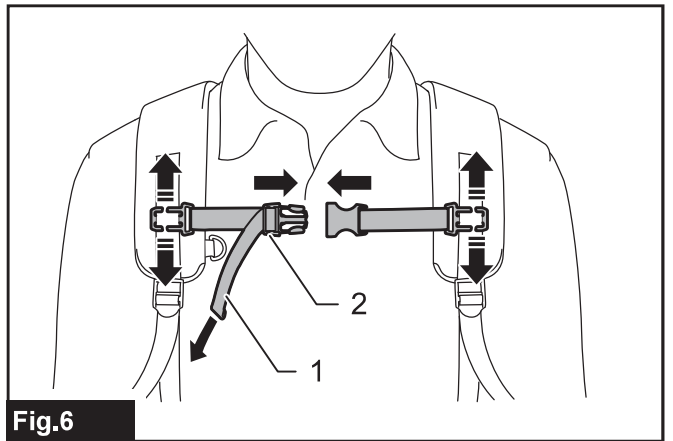
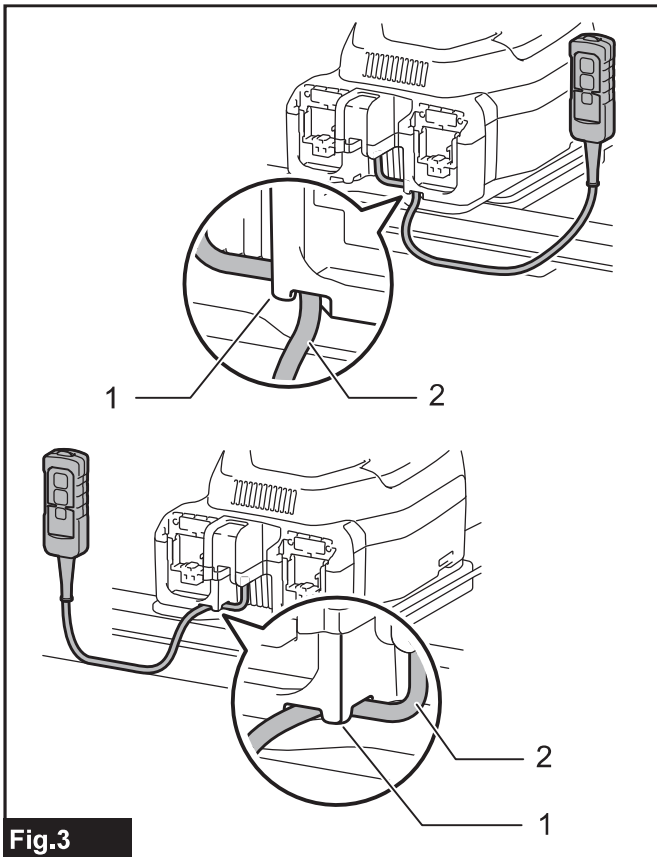
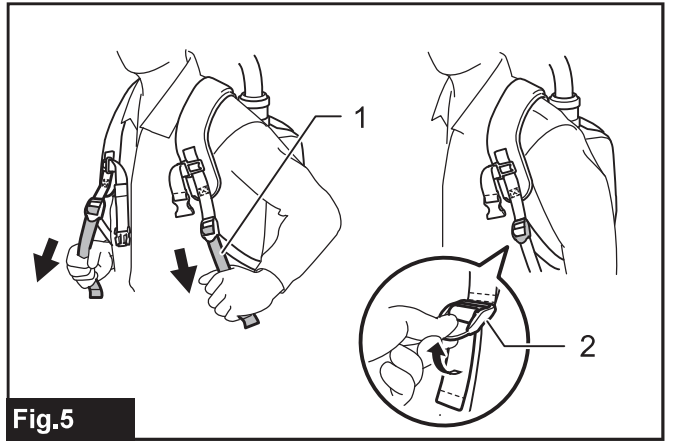
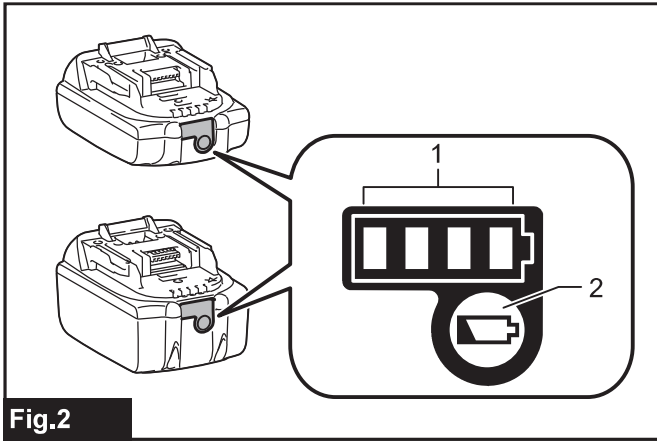
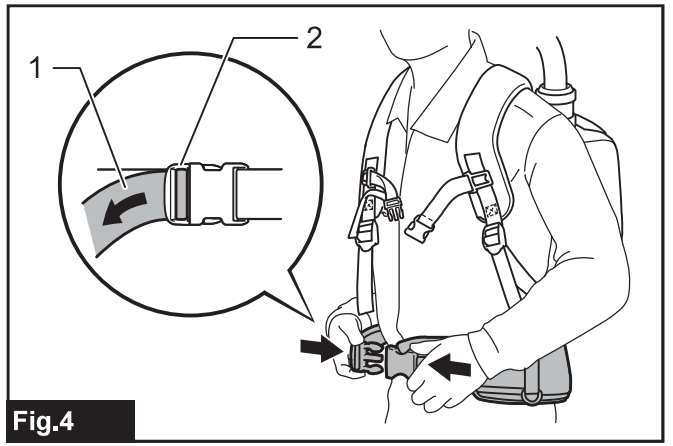
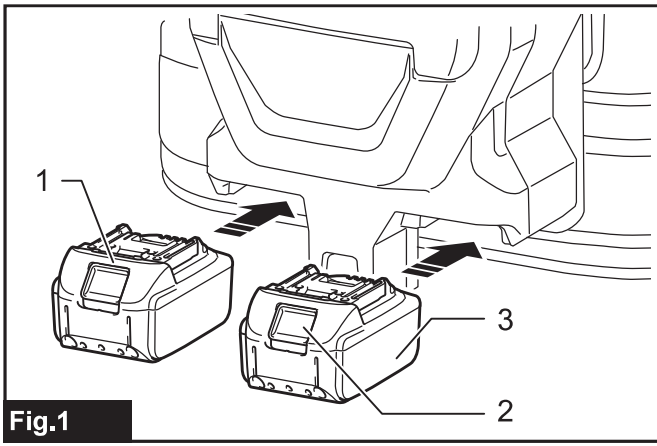


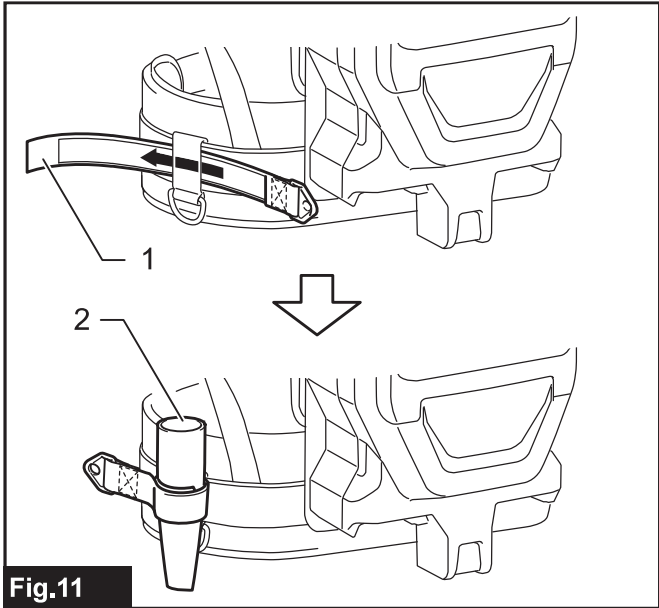
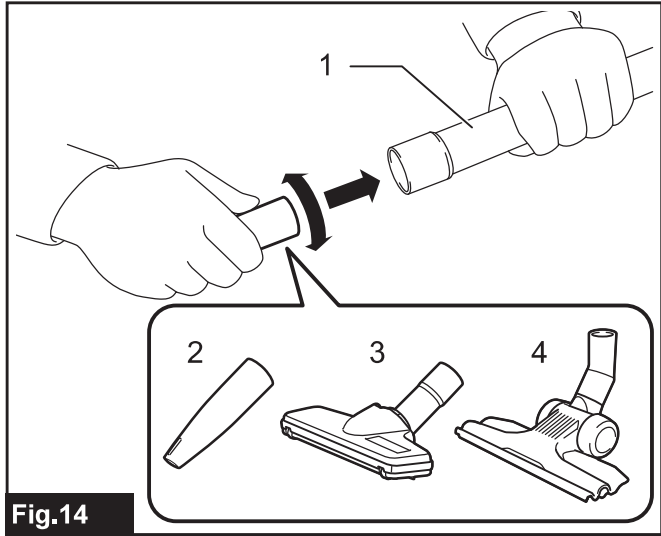
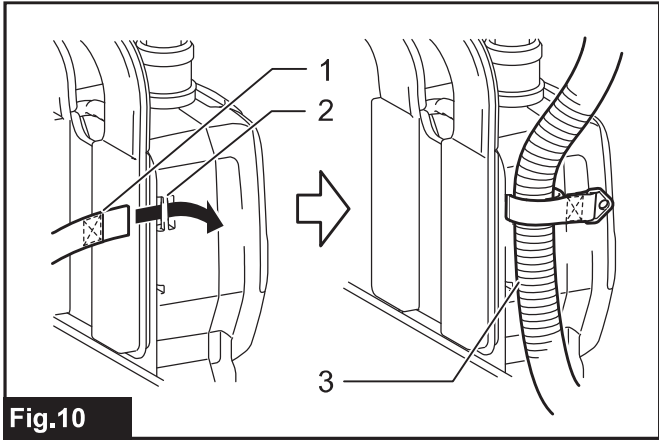
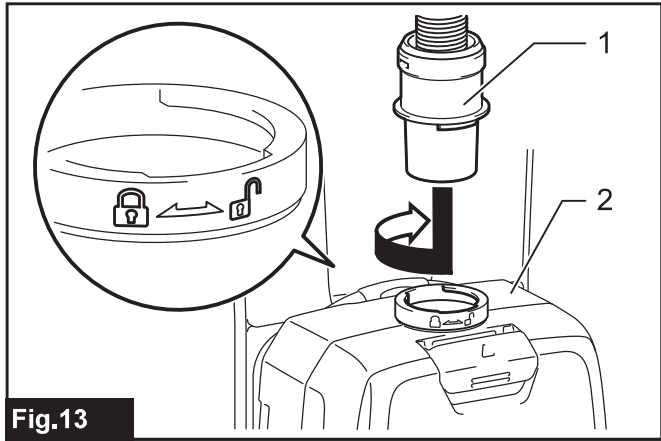
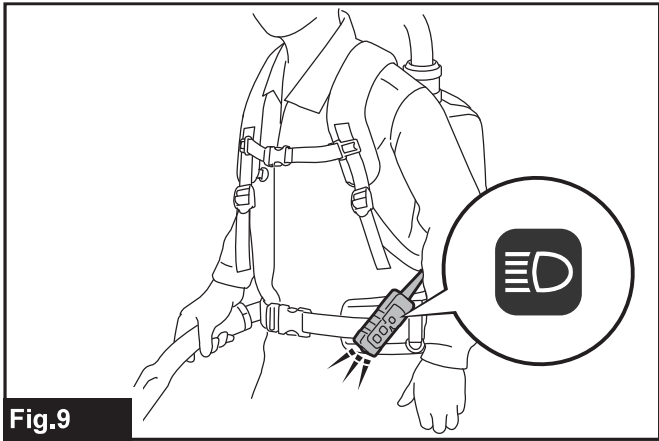
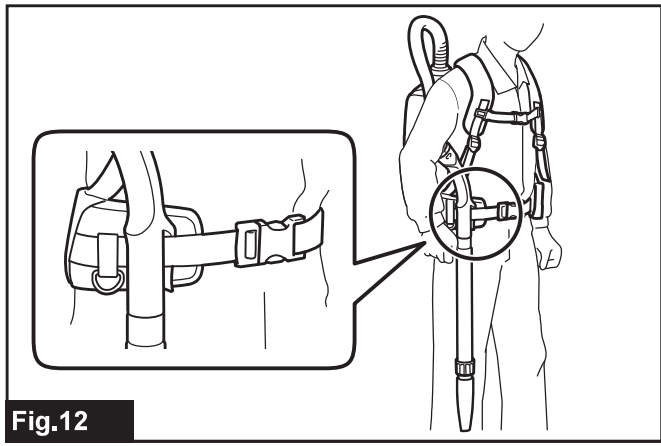
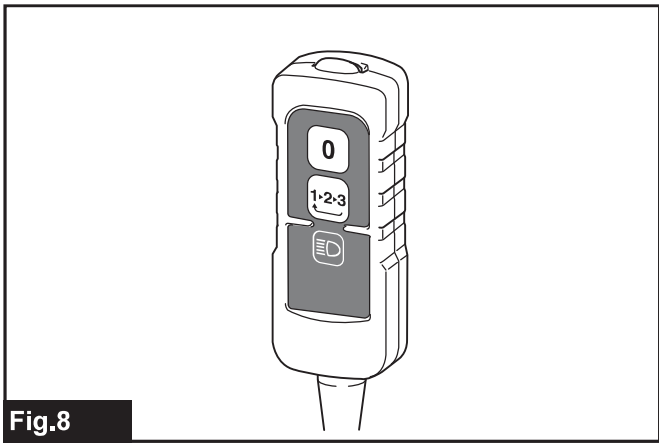


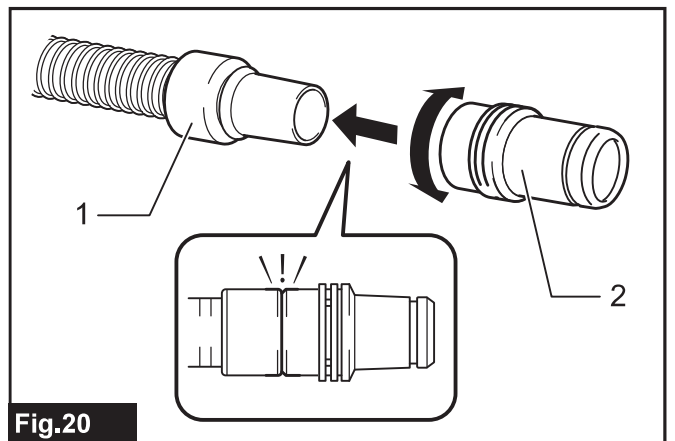
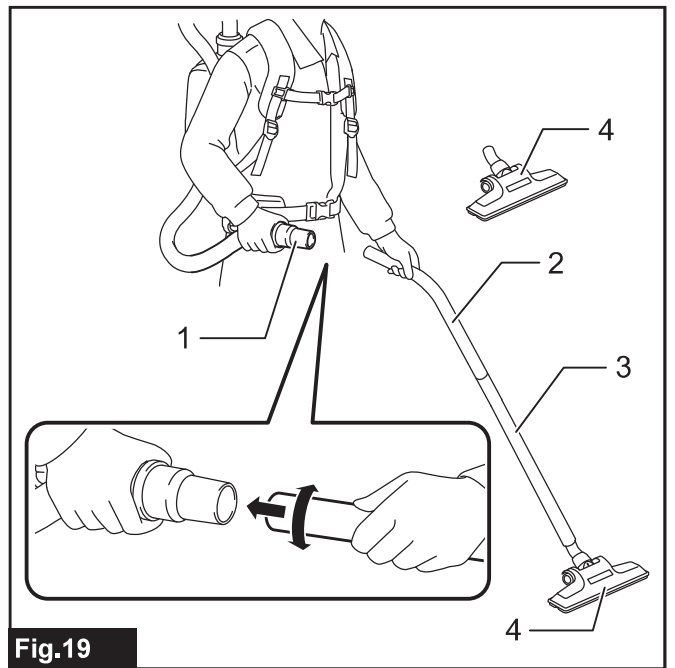
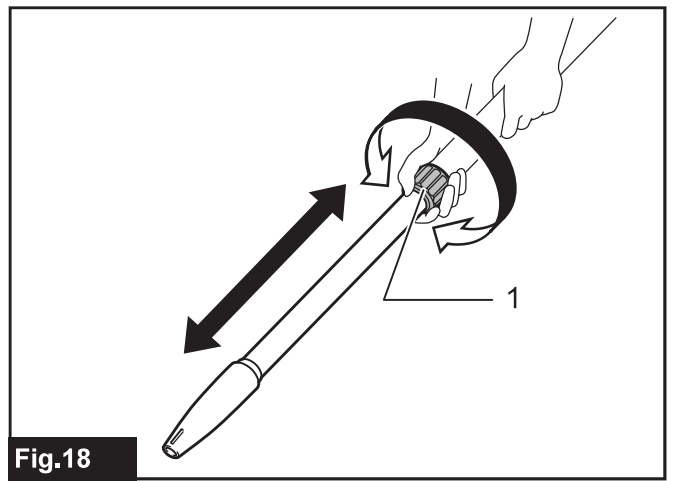
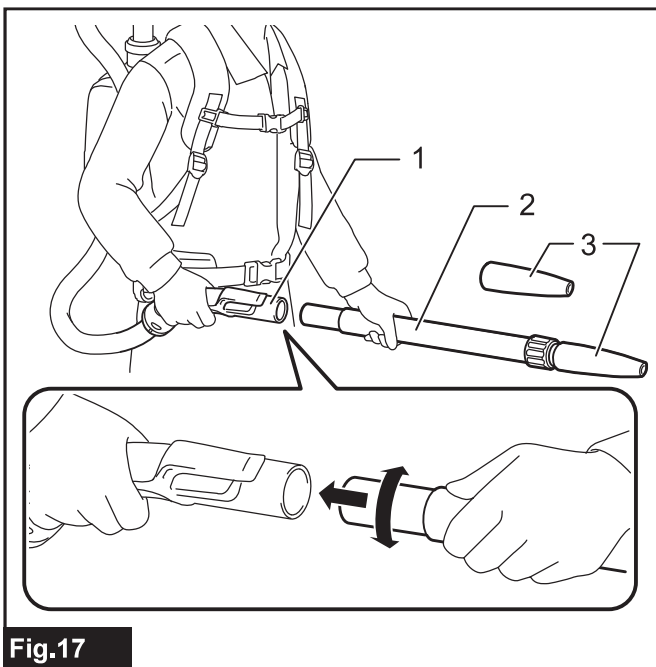
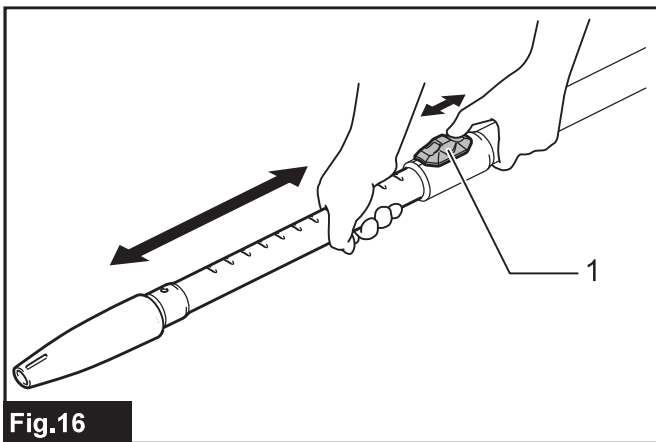
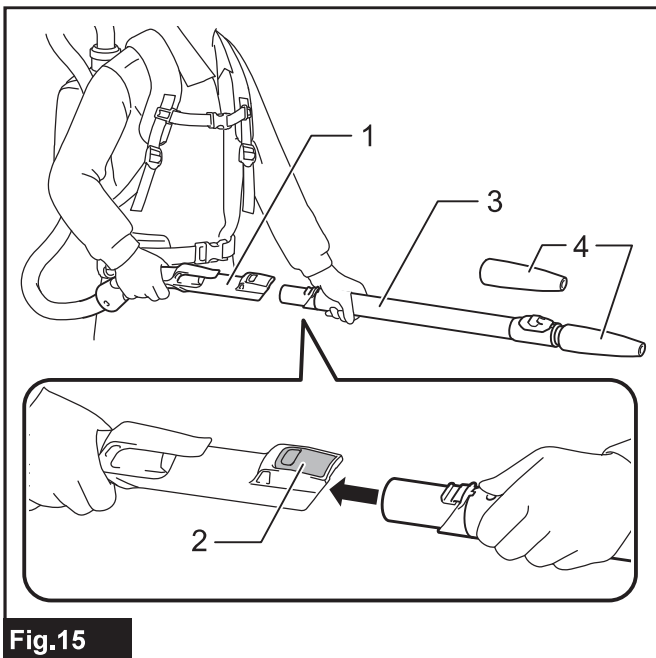
EN	Cordless Backpack Vacuum Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	8
PL	Akumulatorowy odkurzacz plecakowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	16
HU	Vezeték nélküli háti porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	25
SK	Plecniakový akumulátorový vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU	33
CS	Akumulátorový vysavač v brašně na záda	NÁVOD K OBSLUZE	41
UK	Ранцевий акумуляторний пилосос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	49
RO	Aspirator fără cablu de tip rucsac	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	58
DE	Akku-Rucksackstaubsauger	BETRIEBSANLEITUNG	66

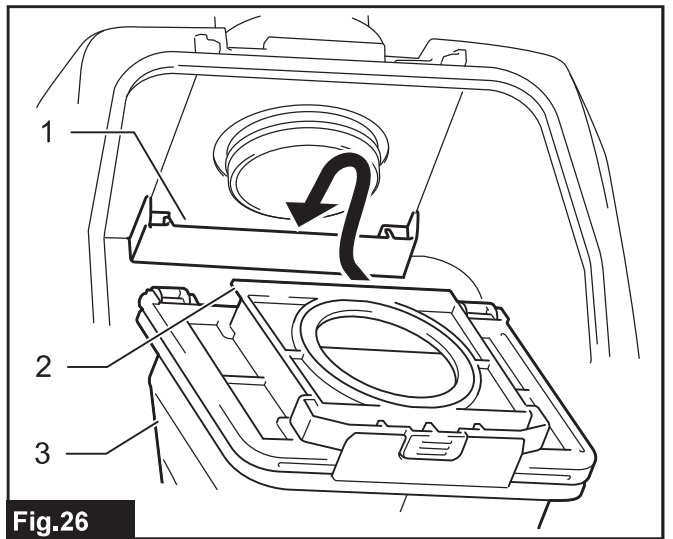
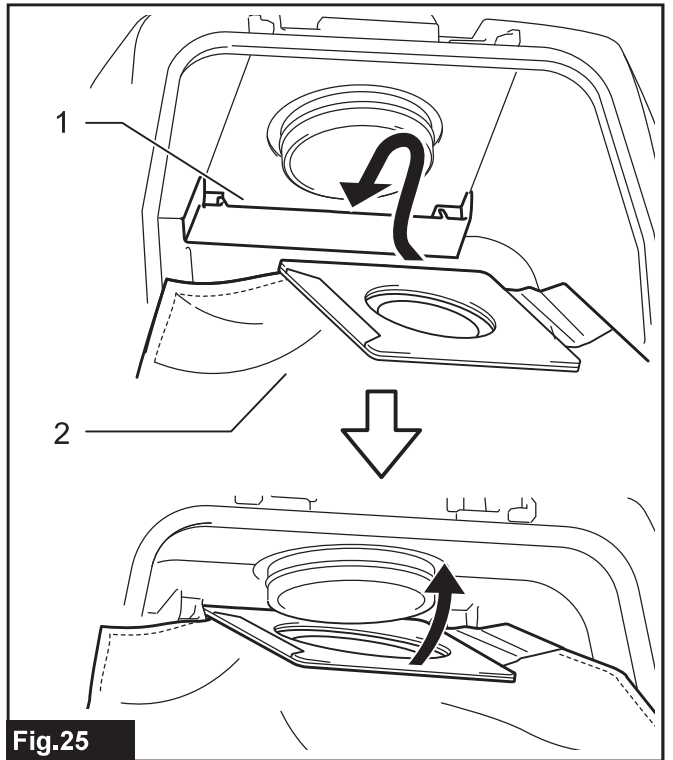
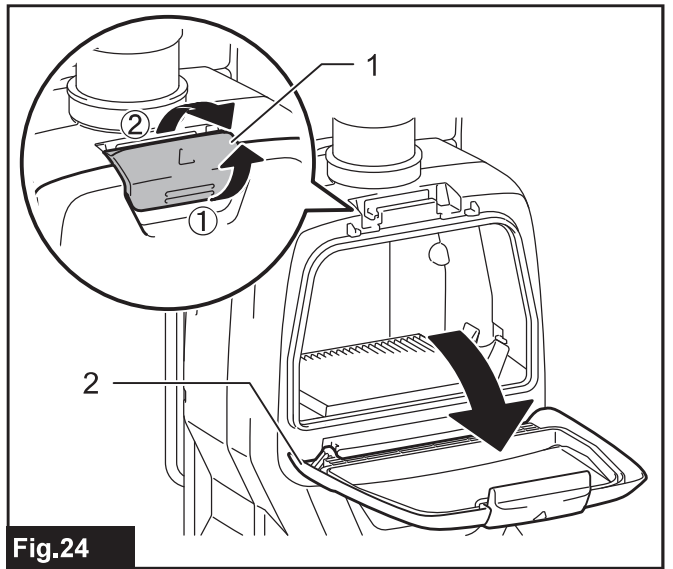
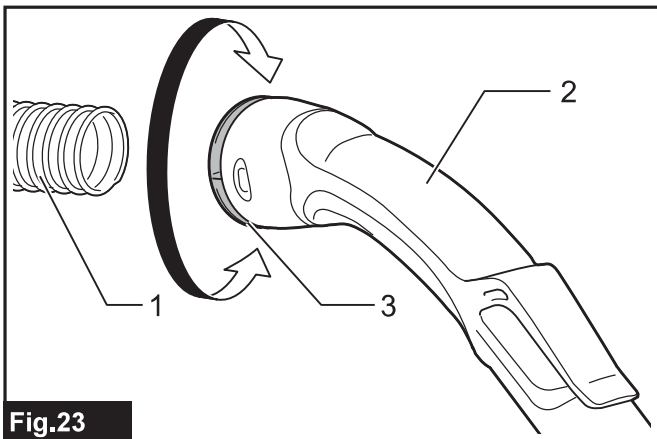
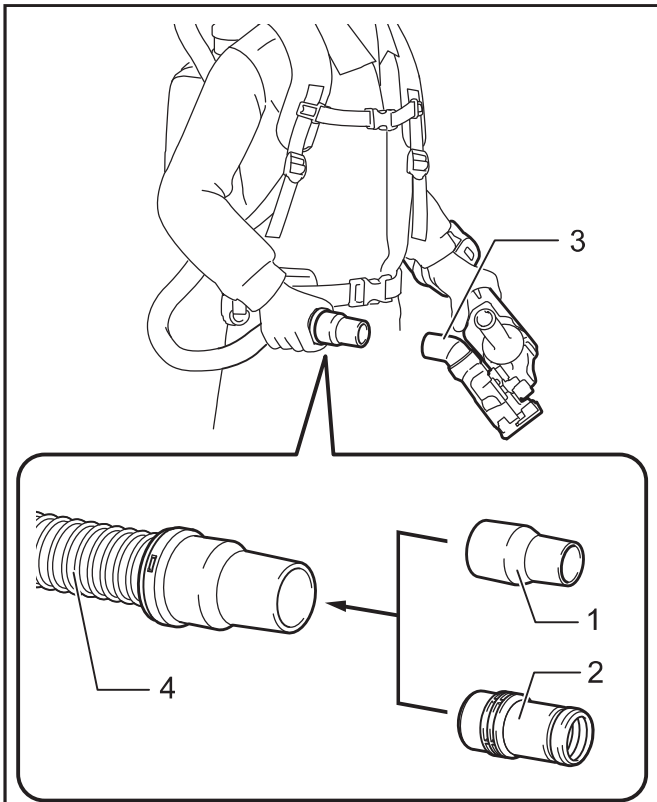
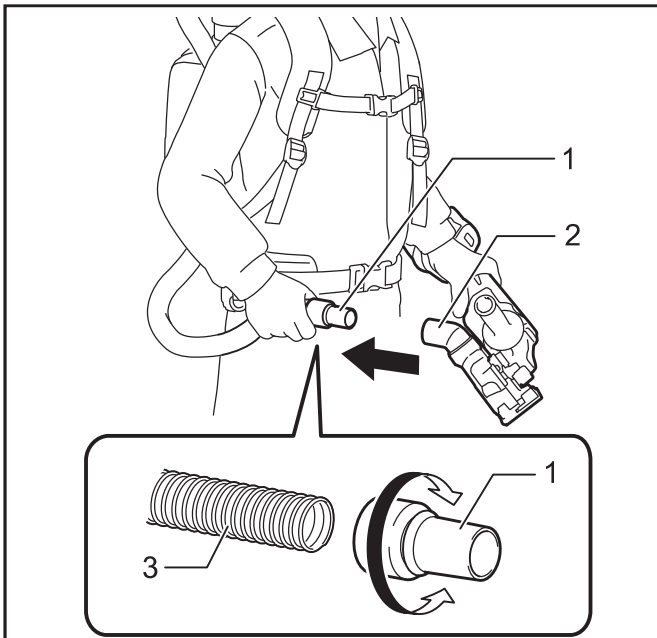
DVC261

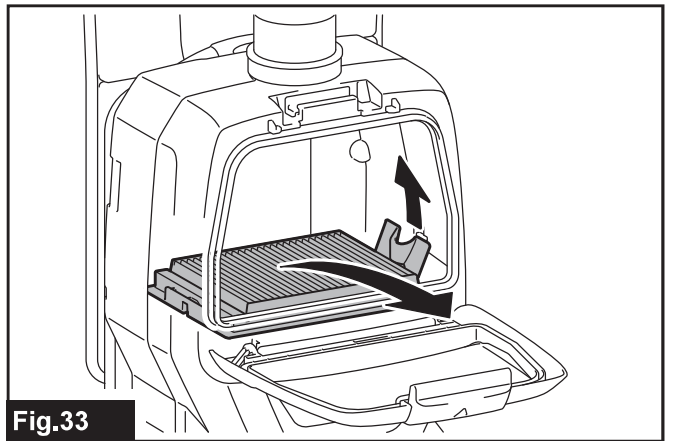
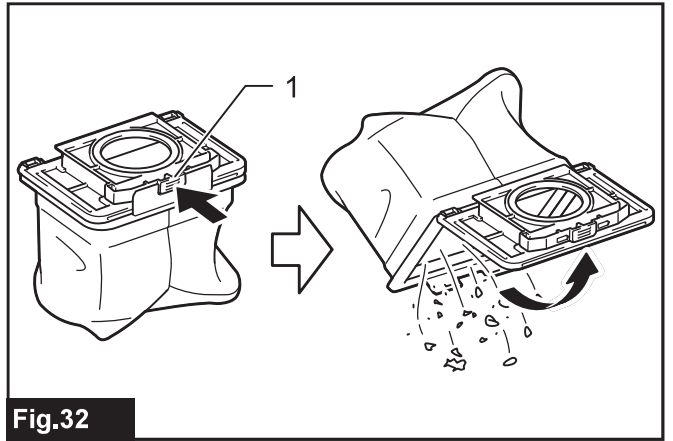
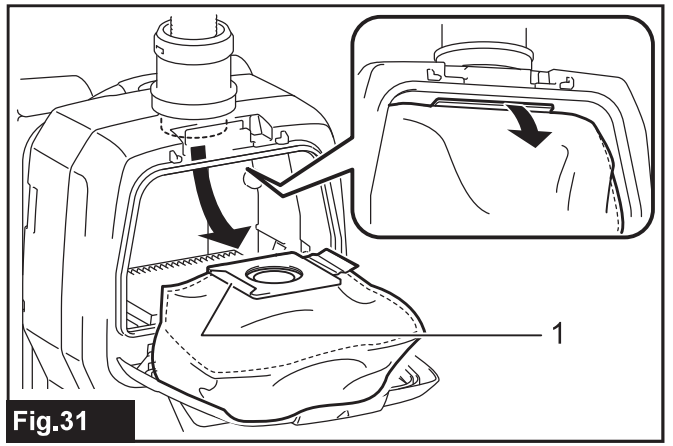
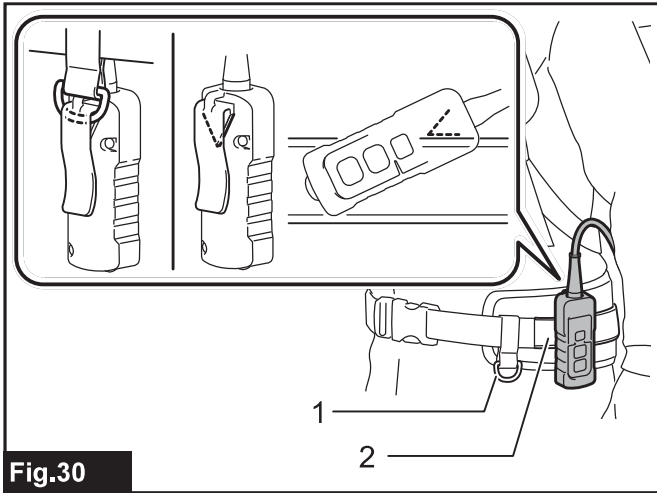
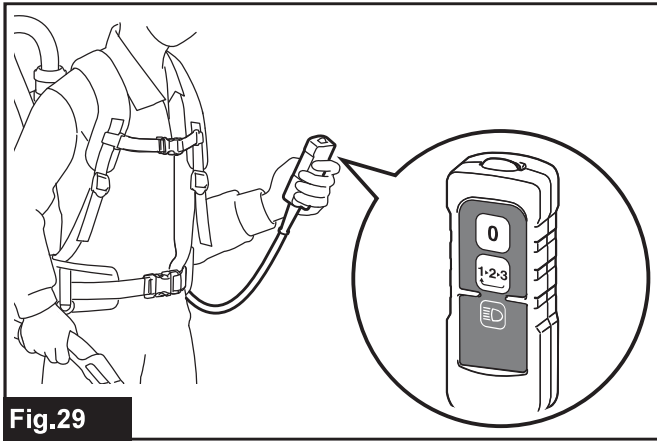
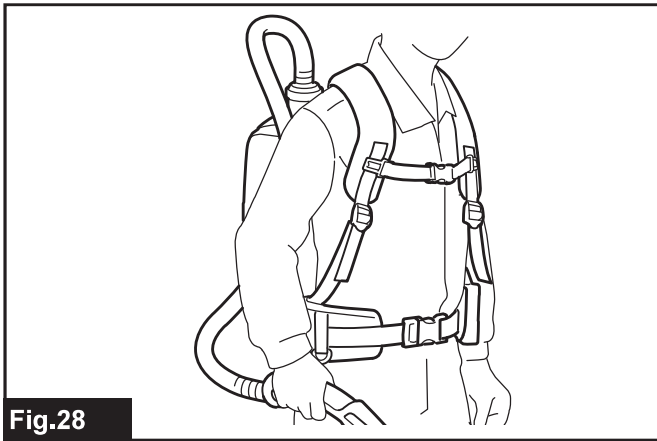
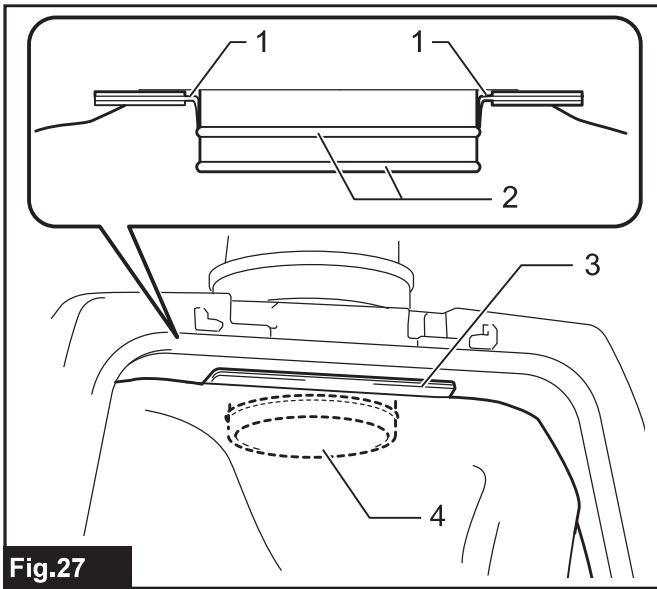












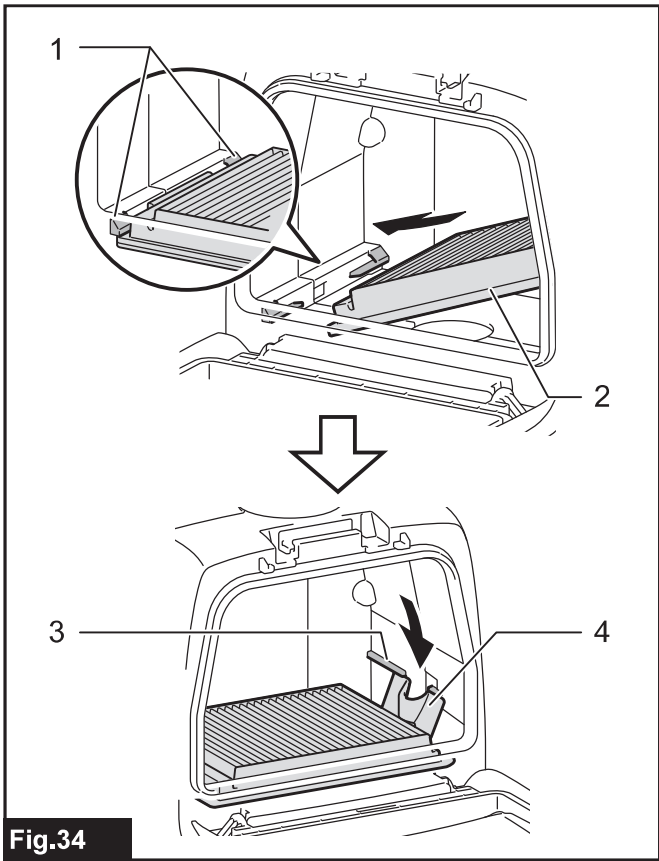


Fig.34

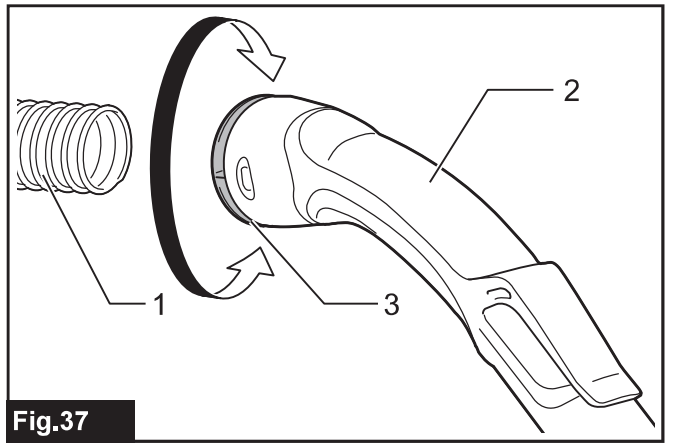


Fig.37

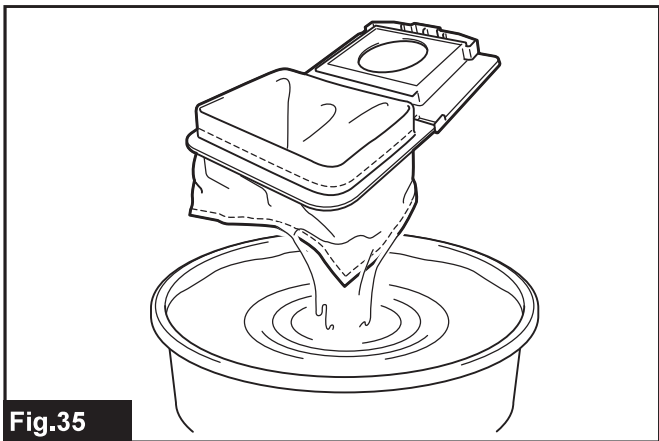


Fig.35

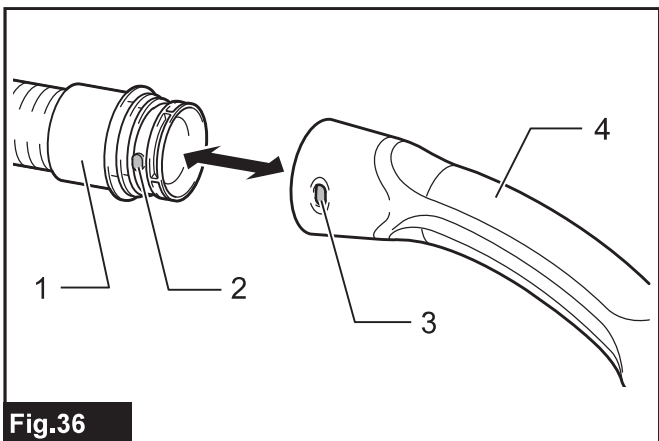


Fig.36

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		DVC261
Teljesítmény	Szűrőzsák	2,0 L
	Porzsák	1,5 L
Maximális légterfogat	ø28 mm x 1,0 m-es gégecsővel	2,0 m ³ /min
	ø32 mm x 1,0 m-es gégecsővel	2,2 m ³ /min
	ø38 mm x 1,5 m-es gégecsővel	2,3 m ³ /min
Szívóerő		110 hPa
Méretek (H x SZ x M) (A heveder nélkül)		230 mm x 152 mm x 373 mm
Névleges feszültség		36 V, egyenáram
Nettó tömeg		3,8 - 4,5 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok országról országra különbözhetnek.
- A súly a tartozékok nélkül, de az akkumulátorral/akkumulátorokkal együtt értendő. A berendezés és az akkumulátor(ok) súlyának kombinációi a táblázatban láthatók.
- A mellékelt gégecső hossza az országtól függően eltérhet.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.



Csak az Európai Unió tagállamai számára
Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe! Az Európai Unió használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvei, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

Rendeltetés

A készülék száraz por összegyűjtésére szolgál. A készülék ipari célokra, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, hivatalokban és kölcsonzőkben való használatra alkalmas.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60335-2-69, EN60704-2-1 szerint meghatározva:
Hangnyomásszint (L_{pA}): 70 dB(A) vagy kisebb
Bizonytalanság (K): 2,5 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60335-2-69 szerint meghatározva:
Üzem mód: Lemezek vágása
Rezgéskibocsátás (a_h): 2,5 m/s² vagy kisebb
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A vezeték nélküli porszívókra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS: FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. A porszívót csak olyan személyek használhatják, akik ismerik a kezelésére vonatkozó tudnivalókat.
2. Ne használja a készüléket a szűrő nélkül. Ha a szűrő megsérült, haladéktalanul cserélje ki.
3. Ne szívjon fel gyúlékony anyagokat, tűzijátékot, égő cigarettát, forró hamut, forró fémforgácsot, valamint éles tárgyakat, pl. borotvát, tűt, üvegcserepeket és hasonlókat.
4. **TILOS A PORSZÍVÓT BENZIN, GÁZ, FESTÉK, RAGASZTÓ ÉS MÁS ROBBANÉKONY ANYAGOK KÖZELÉBEN HASZNÁLNI.** A kapcsoló be- és kikapcsoláskor szikrázik. Működés közben a motor kommutátora is szikrákat bocsát ki. A szikrák pedig robbanást okozhatnak.
5. **Tilos mérgező, rákkeltő, gyúlékony és más veszélyes anyagot, például azbesztet, arzént, báriumot, berilliumot, ólmot, növényvédő szert és más egészségre ártalmas szert felporszívózni.**
6. **Soha ne használja a porszívót szabad téren, esőben.**
7. Ne használja tűzhely vagy más hőforrás közelében.
8. **Ne zárja le a hűtőnyílásokat.** Ezekon keresztül hűl a motor. Feltétlenül meg kell akadályozni ezek elzáródását, mert a szellőzés megszűnése a motor leégését okozza.
9. **Mindig megfelelően szilárd helyzetben és egyensúlya megtartásával dolgozzon.**
10. **A gégecsövet ne hajlítsa meg, ne húzza és ne lépjen rá.**
11. **Azonnal kapcsolja ki a porszívót, ha teljesítménye csökkent, vagy más rendellenességet észlel működés közben.**
12. **CSATLAKOZTASSA LE AZ AKKUMULÁTOROKAT, ha nem használja, ha javítást végez rajta, vagy amikor tartozékokat cserél.**
13. **Minden használat után tisztítsa meg és vizsgálja át a készüléket, hogy az mindig kifogástalan állapotban legyen.**
14. **A PORSZÍVÓ KARBANTARTÁSA.** A hatékony és biztonságos működés érdekében mindig tartsa tisztán a porszívót. Tartsa be a tartozékok cseréjére vonatkozó útmutatásokat. A fogantyúkat/karokat tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírinteszen.
15. **A SÉRÜLT ALKATRÉSZEK VIZSGÁLATA.** A porszívó használata előtt vizsgálja meg alaposan a sérült védőburkolatokat vagy más alkatrészeket, és döntse el, hogy működőképesek-e. Ellenőrizze a mozgó részek illeszkedését és rögzítését, az alkatrészek vagy a szerelvények törését vagy bármely olyan körülményt, amely hatással lehet a gép működésére. A sérült védőfelszerelést vagy alkatrészeket hivatalos szervizközpontban megfelelő módon kell javítani vagy cseréltetni, kivéve, ha a jelen használati utasítás másként rendelkezik. A hibás kapcsolókat cseréltesse ki hivatalos szervizközpontban. Ne használja a porszívót, ha nem lehet be- vagy kikapcsolni a kapcsolóval.
16. **TARTALÉK ALKATRÉSZEK.** Javításhoz csak az eredetivel azonos tartalék alkatrészeket használjon.
17. **A HASZNÁLATON KÍVÜLI KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA.** A használaton kívüli porszívót zárt térben kell tárolni.
18. **Bánjon óvatosan a porszívóval.** A durva kezeléstől még a legmasszívabb kivitelű porszívó is elromolhat.
19. **Ne használjon a készülék belső vagy külső részeinek tisztításához benzint, hígítót vagy tisztító vegyszereket.** A felsorolt anyagok repedéseket és elszíneződést okozhatnak.
20. **Ne használja a porszívót olyan zárt térben, ahol olajbázisú festékek, festékkihígítók, benzin, bizonyos molyirtószerek gyúlékony, robbanékony vagy mérgező gőzöket bocsátanak ki, vagy ahol gyúlékony porok találhatóak.**
21. **Ne használja a készüléket gyógyszer vagy alkohol hatása alatt.**
22. **Alapvető biztonsági felszerelésként használjon porvédő szemüveget vagy oldalsó védőlemezrel ellátott védőszemüveget.**
23. **Poros környezetben viseljen porvédő maszkot.**
24. **A gépet nem használhatják korlátozott testi és szellemi képességű vagy olyan személyek, akiknek érzékelése nem tökéletes (beleértve a gyerekeket is), illetve nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással.**
25. **Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a porszívóval.**
26. **Ne nyúljon az akkumulátorokhoz és a porszívóhoz nedves kézzel.**
27. **Legyen különösen óvatos, ha lépcsőn használja a porszívót.**

28. **Ne használja a porszívót állványként vagy munkafelületként. A gép eldőlhethet, és személyi sérülést okozhat.**

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

1. **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsse fel az akkumulátort.** Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.
2. **A szerszámgépeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja.** Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
3. **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre a pólusok között.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
4. **Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért.** Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.
5. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
6. **Ne tegye ki az akkumulátort és a szerszámot nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak.** A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
7. **A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltsse az akkumulátort vagy a szerszámot a megadott hőmérséklettartományon kívül.** A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.

Szerviz

1. **Elektromos szerszámának szervizelését bízza eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószemélyzetre.** Ezzel biztosítja hogy az elektromos szerszám biztonsága fennmarad.
2. **A szerszám kenésekor vagy tartozékcsere alatt kövesse az utasításokat.**
3. **A fogantyúkat/karokat tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen.**

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátort (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét az akkumulátort.**
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**

5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
 - (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
 - (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
 - (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**

Az akkumulátor rövidzárata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. **Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
8. **Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.**
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhez, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltsse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltsse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.**
2. **Soha ne töltsse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Töltsse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.**
4. **Töltsse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.**

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vajatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattanással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül. Ezek némelyikében a jelzőfények világítanak.

Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, akkor a szerszám mindenfajta jelzés nélkül leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és állítsa le azt az alkalmazást, amelyik a túlterhelést okozza. Újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a gép túlmelegedett, automatikusan leáll. Hagyja kihűlni a gépet, mielőtt ismét bekapcsolná.

Mélykisütés elleni védelem










Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a gép automatikusan leáll. Ha a készülék a gombokkal sem működtethető, vegye ki az akkumulátort és töltsse fel.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

► **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor-töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
 Világító lámpa	 KI	 Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltsse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

A kapcsolódoboz helyzete

A kapcsolódoboz az alsó öv mindkét oldalára felakasztható. Úgy igazítsa el a vezetékét, hogy a kapcsolódoboz a kívánt oldalra kerüljön. A vezeték sérülésének megelőzése érdekében az ábrán bemutatottak szerint vezesse át a vezetékét az akasztón.

► **Ábra3:** 1. Akasztó 2. Vezeték

Az övek beállítása

A vállszíjak, valamint a felső és az alsó öv állítható. Először bújtsa át a karjait a vállszíjakon, majd húzza meg az alsó és a felső övet. Megszorításhoz húzza meg a hevedert az ábrán láthatóak szerint. Meglazításhoz húzza meg a kötőelem végét.

Alsó öv

► **Ábra4:** 1. Heveder 2. Kötőelem

Vállszíjak

► **Ábra5:** 1. Heveder 2. Kötőelem

Felső öv

► **Ábra6:** 1. Heveder 2. Kötőelem



Hordkampó

A porszívó testének kezelésekor mindig a hordkampót fogja meg.

► **Ábra7:** 1. Hordkampó

A kapcsoló használata



Három fokozatban válthatja a szívóerőt: normál (1), magas (2) és maximális (3).

A porszívózás megkezdéséhez nyomja meg egyszer a  gombot. A szívóerő váltásához nyomja meg a gombot a porszívó működése közben. A szívóerő a normál (1), magas (2) és maximális (3) fokozat között vált. A porszívó kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.

► **Ábra8**

MEGJEGYZÉS: Amikor újra elindítja a porszívót, ugyanabban a fokozatban indul, mint az előző beállítás volt.

LED lámpa

A kapcsolódoboz felső részébe egy LED lámpa van beépítve, amely a sötét helyeken végzett munkát segíti. A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a  gombot. Kikapcsolásához nyomja meg újra a  gombot.

► **Ábra9**

VIGYÁZAT: Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást. Soha ne irányítsa a fényt mások szemébe.

MEGJEGYZÉS: A LED lámpa automatikusan kikapcsol, ha a porszívó 10 percnél hosszabb ideig nem működik.

MEGJEGYZÉS: Ha a gégecső, a cső vagy a szűrő eltömődése következtében, illetve más okból a légátáramlás csökken, és a porszívó túlmelegszik, a készülék automatikusan kikapcsol, a LED lámpa pedig villogni kezd.

Gégecsőgyűrű

A gégecsőgyűrű a gégecső vagy a különálló szívófej befogására szolgál.

Annak érdekében, hogy rögzítse a gégecsövet a porszívó testéhez, vezesse át a gégecsőgyűrűt a testen lévő nyíláson. A gégecsőgyűrűt mindkét oldalra rögzítheti.

► **Ábra10:** 1. Gégecsőgyűrű 2. Nyílás 3. Gégecső

Annak érdekében, hogy rögzítse a különálló szívófejet az alsó övhöz, vezesse át a gégecsőgyűrűt az alsó öv akasztóján.

► **Ábra11:** 1. Gégecsőgyűrű 2. Különálló szívófej

Csőakasztó

Amikor szünetelteti a műveletet, a hajlított csőszerelvénnyel lévő akasztóval felakaszthatja a toldatot az alsó övre.

► **Ábra12**

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

A cső összeszerelése

Illessze be a gégecső karmantyúját a porszívó testébe, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.

► **Ábra13:** 1. A gégecső karmantyúja 2. A porszívó teste

A szívófej és a toldat összeszerelése

Opcionális kiegészítők

MEGJEGYZÉS: A termékhez mellékelt szívófej és toldat típusa országtól függően változik. Egyes országokban nem tartozik hozzá szívófej és toldat.

1. Elforgatva nyomja be a szívófejet a csőtoldatba.

► **Ábra14:** 1. Csőtoldat 2. Különálló szívófej 3. T alakú szívófej 4. T alakú szívófej (vékony)

MEGJEGYZÉS: Ha behelyezés közben elcsavarja a szívófejet, biztonságosan tudja csatlakoztatni a szívófejet a csőtoldathoz.

MEGJEGYZÉS: A $\varnothing 38$ mm-es gégecsővel és 38-as elülső karmantyúval rendelkező típus esetén csatlakoztassa a mellékelt szívófejet a hajlékony/egyenes alumíniumcsőhöz.

2. A csőtoldat típusától függően kövesse az alábbi eljárásokat:

MEGJEGYZÉS: A csúszókás csőtoldat és a gyűrűs csőtoldat nem kompatibilisek egymással. Ha ki szeretné cserélni a csúszókás csőtoldatot a gyűrűs csőtoldatra, cserélje ki a hajlított csőszerelvényt is.

MEGJEGYZÉS: A különálló szívófej közvetlenül a hajlított csőszerelvényre csatlakoztatható.

Csúszókás csőtoldat esetén

Vegye fel a vállára a porszívó testét, majd nyomja be a csőtoldatot a hajlított csőszerelvénybe, amíg be nem kattann. Szétcsatlakoztatáshoz nyomja meg a gombot, és húzza ki a csőtoldatot.

► **Ábra15:** 1. Hajlított csőszerelvény 2. Gomb 3. Csúszókás csőtoldat 4. Különálló szívófej

A toldat hosszúsága állítható.

Állítsa be a toldat hosszát nyomva tartva a csúsztatógombot. Amikor a csúsztatógombot elengedi, a hossz rögzítve van.

► **Ábra16:** 1. Csúsztatógomb

Gyűrűs csőtoldat esetén

Vegye fel a vállára a porszívó testét, majd elforgatva nyomja be a csőtoldatot a hajlított csőszerelvénybe.

Eltávolításhoz forgassa el, és húzza ki.

► **Ábra17:** 1. Hajlított csőszerelvény 2. Gyűrűs csőtoldat 3. Különálló szívófej

A toldat hosszúsága állítható.

Lazítsa meg a toldaton lévő gyűrűt, és állítsa be a hosszúságot. A kívánt hosszúságnál szorítsa meg a gyűrűt.

► **Ábra18:** 1. Gyűrű

Hajlékony/egyenes alumíniumcső esetén

(csak a $\varnothing 38$ mm-es gégecsővel és 38-as elülső karmantyúval rendelkező típus esetén)

Vegye fel a vállára a porszívó testét, majd elforgatva nyomja be a csövet az elülső karmantyúba.

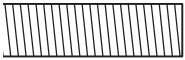
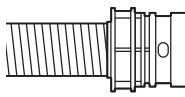

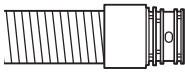

Eltávolításhoz forgassa el, és húzza ki.

► **Ábra19:** 1. Elülső karmantyú, 38-as 2. Hajlékony alumíniumcső 3. Egyenes alumíniumcső 4. Szívófej

Az eszköz csatlakoztatása

MEGJEGYZÉS: Ha a hajlított csőszelvény a gégecsőhöz van csatlakoztatva, távolítsa előbb el.

Ha eszközt akar csatlakoztatni a porszívóhoz, szükségesegek a speciális gégecső és/vagy további alkatrészek. A porszívó típusától függően ki kell cserélnie a gégecsövet és/vagy további alkatrészeket kell előkészítenie. A részletek a következő táblázatban találhatóak.

Szállított gégecső átmérője	Gégecső végének típusa	Teendő
ø28 mm	 alkatrész nélkül	Csatlakoztassa az elülső karmantyút.
	 kapcsolódó alkatrésszel	Cserélje le a gégecső végét (a kapcsolódó alkatrészt) az elülső karmantyúra. A gégecső végét az órajárással ellentétes irányba forgatva leveheti.
ø32 mm	 kapcsolódó alkatrésszel	Cserélje le a gégecsövet a por elszívására valóval (ø28 mm-es, elülső karmantyúval).
ø38 mm	 kapcsolódó alkatrésszel	Cserélje le a gégecsövet a por elszívására valóval (ø28 mm-es, elülső karmantyúval).
	 38-as elülső karmantyúval	Csatlakoztassa a 22-38-as összekötőt vagy a 24-es elülső karmantyút.

MEGJEGYZÉS: Mindig a megfelelő karmantyút használja. A 24-es elülső karmantyút használva a gégecsőhöz csatlakoztatott 22-es elülső karmantyúhoz illesse.

► **Ábra20:** 1. Elülső karmantyú, 22 2. Elülső karmantyú, 24

Ha ø28 mm-es porelszívó gégecsövet használ

1. A por kiszívásához csatlakoztassa az elülső karmantyút a gégecsőhöz. Az elülső karmantyú csatlakoztatásakor gondoskodjon róla, hogy biztonságosan a gégecsőre legyen csavarozva.

2. Csatlakoztassa az elülső karmantyút az eszköz elszívó kivezetéséhez.

► **Ábra21:** 1. Elülső karmantyú 2. Elszívó kivezetés 3. Gégecső

Az elülső karmantyút a gégecső tartása közben balra fordítva lecsatlakoztathatja.

Ha ø38 mm-es gégecsövet használ 38-as elülső karmantyúval

1. Az eszköztől függően, amelyet csatlakoztatni fog, elforgatva nyomja be az összekötőt vagy az elülső karmantyút a gégecső bemeneti részébe.

2. Csatlakoztassa az elülső karmantyút az eszköz elszívó kivezetéséhez.

► **Ábra22:** 1. Összekötő 2. Elülső karmantyú 3. Elszívó kivezetés 4. Gégecső

Az összekötő és az elülső karmantyú eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

A hajlított csőszelvény csatlakoztatása

Opcionális kiegészítők

MEGJEGYZÉS: Ha az Ön típusát a gégecsőhöz csatlakoztatott hajlított csőszelvényvel szállították, nem kell végrehajtania ezt a műveletet.

MEGJEGYZÉS: Kétfajta hajlított csőszelvény van, az egyik a csúszókás csőtoldathoz, a másik pedig a gyűrűs csőtoldathoz. A hajlított csőszelvény előkészítésekor válassza az Ön kívánt csőtoldatához való.

A hajlított csőszelvényt arra használják, hogy a csőtoldatot vagy szívófejet ehhez a termékhez csatolja porszívás céljából.

Ha a terméket porszívásra szeretné használni, csatlakoztassa a hajlított csőszelvényt a gégecsőhöz.

A csatlakoztatáshoz csavarozza le a gégecsőről az elülső karmantyút, majd szorítsa a hajlított csőszelvény hüvelyét a gégecsőre.

Eltávolításhoz lazítsa meg a hajlított csőszelvény hüvelyét a gégecsővön.

► **Ábra23:** 1. Cső 2. Hajlított csőszelvény 3. Hüvely

Szűrőzsák / porzsák behelyezése

Opcionális kiegészítők

⚠ VIGYÁZAT: Ne használjon sérült szűrőzsákokat. A porszívót mindig megfelelően behelyezett szűrőzsákkal használja. Ha nem így tesz, a készülék kifújhatja a felporszívózott port vagy részecskéket, és ezek az üzemeltető légúti megbetegedését okozhatják.

MEGJEGYZÉS: Ha a szűrőzsák megtelt, cserélje ki egy újra. Ha a porzsák megtelt, ürítse ki. Ha huzamos ideig megtelt szűrőzsákkal/porzsákkal használja a készüléket, az a szívóerő csökkenéséhez vezet.

1. Az alsó rész megemelésével oldja ki a rugós reteszt. A hornyos rész megnyomásával emelje meg az elülső reteszelő oldalt. A fedél kinyitásához húzza meg a záróreteszt.

► **Ábra24:** 1. Akasztó 2. Fedél

2. Illessze be a szűrőzsákot a kamra felső részén lévő horonyba az ábrának megfelelően.

► **Ábra25:** 1. Horony 2. Szűrőzsák

A porzsák használatakor illessze a porzsák peremét a horonyba.

► **Ábra26:** 1. Horony 2. Perem 3. Porzsák

3. Igazítsa össze a szűrőzsák nyílását a gégecső karmantyújával, és tolja a kartonpapír részt a végéig. Ügyeljen arra, hogy a szűrőzsákon lévő gumigyűrű rácsússzon a gégecső karmantyújának peremére.

► **Ábra27:** 1. Gumigyűrű a szűrőzsákon 2. A gégecső karmantyújának pereme 3. A szűrőzsák kartonpapír része 4. A gégecső karmantyúja

MŰKÖDTETÉS

FIGYELMEZTETÉS: A kezelőket megfelelően be kell tanítani a porszívó használatára.

FIGYELMEZTETÉS: Ez a porszívó nem alkalmas veszélyes por felszívására.

VIGYÁZAT: A porszívót kizárólag száraz felület tisztítására szabad használni.




VIGYÁZAT: A porszívó kizárólag beltéri használatra alkalmas.

VIGYÁZAT: Mindig egészen addig tolja be az akkumulátort, amíg egy kis kattanással a helyén rögzíti. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor nem kattant be teljesen. Nyomja be az akkumulátort teljesen, amíg a piros rész el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Működtetés közben legyen tudatában, hogy a porszívó a hátán van. Ha a porszívó teste falnak ütődik vagy a gégecső fennakad egy akadályon, elveszítheti az egyensúlyát.

1. Vegye fel a vállára a porszívó testét, és szorítsa meg a felső és alsó öveket. Szükség esetén állítsa be az övek szorosságát.

► **Ábra28**

2. A porszívózás megkezdéséhez nyomja meg a  gombot. Ha változtatni szeretné a szívóerőt, nyomja meg a  gombot, amíg a kívánt fokozatot eléri. Leállításhoz nyomja meg a  gombot.

► **Ábra29**

Működtetés során akassza a kapcsolódobozt a D-gyűrűre vagy az alsó övre. Ha az alsó övre akasztja, el lehet fordítani az akasztót, hogy előre világítson.

► **Ábra30:** 1. D-gyűrű 2. Alsó öv

MEGJEGYZÉS: Ha a gégecső, a cső vagy a szűrő eltömődése következtében, illetve más okból a légátáramlás csökken, és a porszívó túlmelegszik, a készülék automatikusan kikapcsol, a LED lámpa pedig villogni kezd. Ebben az esetben szüntesse meg a probléma okát, és a munka újakezdése előtt hagyja lehűlni a készüléket.

3. Amikor megtelik, cserélje ki a szűrőzsákot. Nyissa fel a fedelet, és vegye ki a szűrőzsákot. A szűrőzsák összezárásához húzza meg a nyílás oldalán lévő szalagot, és dobja ki az egész zsákot a szemétkébe.

► **Ábra31:** 1. Szalag

Ha porzsákot használ, vegye ki a porzsákot, és a rugós retesz kioldásával távolítsa el a port a szemétkébe.

► **Ábra32:** 1. Rugós retesz

MEGJEGYZÉS: Rendszeresen ellenőrizze, hogy megtelt-e a szűrőzsák. Ha huzamos ideig megtelt szűrőzsákkal használja a készüléket, az a szívóerő csökkenéséhez vezet.

MEGJEGYZÉS: Ne használjon használt szűrőzsákot. A szűrőzsákot egyszeri használatra tervezték. A szűrőzsák ismételt használata a szűrő eltömődését okozhatja, ami a porszívó károsodását eredményezi. Ha többször is szeretné használni a zsákot, válassza a porzsákot.

KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A HEPA szűrő tisztítása

VIGYÁZAT: Ne használja a porszívót szűrő nélkül, és ne folytassa a készülék használatát szennyezett vagy sérült szűrővel. A porszívó kifújhatja a felporszívózott port vagy részecskéket, amelyek a kezelő légúti megbetegedését okozhatják.

MEGJEGYZÉS: Az optimális szívóerő és a kifújt levegő tisztaságának megőrzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt. Ha még a tisztítás után sem lehet elérni megfelelő szívóerőt, cserélje ki a szűrőt egy újra.

MEGJEGYZÉS: A szűrő sérülésének elkerülése érdekében ne használja a tisztításhoz a következő eszközöket vagy hasonló tárgyakat:

- Légfúvó
- Nagynyomású mosó
- Kemény anyagból készült eszközök, mint például a fémkefe

1. Nyissa fel a fedelet, és vegye ki a szűrőzsákot. Akassza ki a szűrő kampóját, és vegye le a porszívó testéről.
► **Ábra33**

2. Vesse le a port a szűrőről. A szűrő vízzel mosható. 1-2 hónaponta öblítse le a szűrőről a ráakadott port és részecskéket. Ezután teljesen szárítsa meg a szűrőt egy árnyékos, jól szellőző helyen, hogy ezzel is megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását, illetve a meghibásodások jelentkezését.

3. A szűrő beszereléséhez illessze a karima nélküli oldalt a tartóba, majd nyomja lefelé a szűrőt, ameddig a borda rögzíti a karimát.

► **Ábra34:** 1. Tartó 2. HEPA szűrő 3. Borda 4. Karima

A porzsák tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a porzsákot szappanos vízzel. Fordítsa ki a porzsákot, és távolítsa el belőle a ragacsos port. Mossa át kézzel, és öblítse ki vízzel alaposan. Hagyja teljesen megszáradni, mielőtt visszaszereli a porszívóba.

► **Ábra35**

MEGJEGYZÉS: A nedves porzsák csökkenti a porszívózási teljesítményt, valamint a motor élettartamát.

Az eltömődés megszüntetése

Az eltömődés megszüntetéséhez távolítsa el a gégecsövet vagy a csőtoldatot vagy a hajlított csőszerelvényt, hogy ellenőrizhesse a belsejét.

A rákattanó típusú hajlított csőszerelvény eltávolítása/csatlakoztatása

Eltávolításhoz húzza meg a hajlított csőszerelvényt, miközben nyomva tartja a gégecső végén lévő mindkét fület.

Csatlakoztatáshoz nyomja be a gégecső végét a hajlított csőszerelvénybe. Gondoskodjon róla, hogy a gégecső végén lévő fülek belepattanjanak a hajlított csőszerelvényen lévő furatokba.

► **Ábra36:** 1. Gégecső vége 2. Fül 3. Furat 4. Hajlított csőszerelvény

A becsavarható típusú hajlított csőszerelvény eltávolítása/csatlakoztatása

Eltávolításhoz lazítsa meg a hajlított csőszerelvény hüveljét a gégecsövön.

Csatlakoztatáshoz szorítsa a hajlított csőszerelvény hüveljét a gégecsőre.

► **Ábra37:** 1. Gégecső 2. Hajlított csőszerelvény 3. Hüvelj

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Cső (porszívó típushoz)
- Cső (porelszívó típushoz)
- Csőtoldal
- Különálló szívófej
- T alakú szívófej
- Ülészívó fej
- Saroktisztító fej
- Bútorkefe
- Körkefe
- Hajlított csőszerelvény
- Szűrőzsák
- Porzsák
- Elülső karmantyú
- HEPA szűrő
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885661A978
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20180720